

NOTICIAS DEL PAIS VASCO

durante el estado de excepción

RECIBIDO
CEDOC
DIPÓSIT
EPL

BOLETIN INFORMATIVO - No. 12

2 Julio 1975

ESPECIAL EUZKADI NORTE

LA POLICIA
CRUZÓ EL MEDASOA

La librería "Euzkadi"
de Hondaya, tras el aten-
tado parapolicial del
20 de Mayo

Estado actual.

SUMARIO

- | | | | |
|---|----------------------------|---|------------------------------|
| 1 | CRONOLOGIA DE URGENCIA | 6 | ULTIMA HORA |
| 2 | COLABORACIONES Y SILENCIOS | 7 | DOCUMENTOS, INFORMES, PRENSA |
| 3 | EL CASO MARTINEZ | | Abogados de Bayona |
| 4 | EL ATENTADO DE BIARRITZ | | Llamamiento de Has |
| 5 | EL POLICIA TURISTA | | Del semanario "Euzkadi" |
| | | | De "Le Nouvel Observateur" |

LA POLICIA PASA EL BIDASOA —

4 de Junio

M. Poniatowsky : "Los responsables de atentados en el Pais Vasco sean quienes fueren, comparecerán ante la justicia. Si el Gobierno Español tolera las acciones de su policia sobre nuestro territorio, se comporta de manera inamistosa, susceptible de poner en tela de juicio, las relaciones normales de Estado a Estado..."

30 de Junio

Cortina Mauri : A la pregunta de un redactor de France-Inter de " qué cuenta hace ante los atentados que se cometen en Francia por extremistas que se dicen pertenecen a la organización de Cristo Rey." respondió

" No pienso que su afirmación sea totalmente exacta ya que si hubiese sido así, existe un medio llamado reclamación que no ha sido formulado. Yo pienso que esa cuestión traduce unos rumores infundados y no se pueden adoptar posiciones sobre hipótesis de este género."

El acostumbrado cinismo diplomático se manifiesta sin embargo incapaz de camuflar la descarnada realidad. LA POLICIA ESPAÑOLA llevada de su odio mortal al pueblo vasco no ha vacilado en pasar y repasar la frontera. Explosiones, atentados, fracasos.. es el lúgubre balance de este "mes loco" de los defensores del orden español.

El pasado año, a un familiar del militante de ETA, Aya Zulaica.. que se presentaba en Madrid, en la Dirección de Seguridad para recoger su pasaporte, le decía textualmente el Comisario Sainz : " Si no le matamos aquí, le mataremos en Francia".

Hace un más, en un violento editorial de "El Alcazar" de Madrid, se planteaba crudamente el problema ; " Por qué no se ataca de una vez en sus guaridas a los de la ETA ? Se ha perdido el coraje o la valentia ? Hay una falta de estímulos ? "

Pues bien, los "estímulos" han llegado. Y una cuadrilla de gansters profesionales en colaboración estrecha con la policia española , han pasado el Bidasoa. Gracias a la velada protección de sus colegas, policias franceses, y de la actuación rápida de los consules españoles, la operación no se ha convertido en un total desastre. A pesar de todo ahí quedan un muerto con extraño pasaporte italiano, otro herido y detenido con pasaporte australiano y un policia de la Brigada de Bilbao tambien detenido..

PRESENTAMOS pues este número especial de "Noticias del Pais Vasco" con un dossier sobre la actuación policiaca española en el Estado Francés. El silencio y la constante manipulación de la noticia , en nuestra prensa, exigía este esfuerzo que pueda dar una visión coherente y veraz de lo que ha acontecido y acontece más allá del Bidasoa.

Una vez más pedimos que se haga un esfuerzo por difundir este boletín. Pasarlo, reproducirlo, extenderlo es una tarea que se impone a todos los que aman la libertad, a todos los que conociendo el verdadero rostro de un Gobierno que juega al "aperturismo europeo , saben perfectamente que su verdadera dimensión es LA REPRESION, EL TERROR y la vía libre a UN PODER POLICIACO.

① CRONOLOGÍA DE URGENCIA

- 20 de mayo.

La librería Mugalde en Hendaya sufre por segunda vez un atentado con explosión que ocasiona importantes daños en la librería y en el inmueble. Igualmente ha sido saqueado el almacén de un pariente de un empleado de Mugalde.

- 21 de mayo.

Cerca de la sedede Oldarra en Biarritz, una bomba de dos kilos de plástico se descubre en el apartamento de dos refugiados vascos. Hay que señalar que el miércoles por la tarde más de doscientos niños vienen a aprender en los Ballets Vascos Oldarra, y puede adivinarse el drama que se ha evitado por muy poco.

- 22 de mayo.

Varias familias de refugiados reciben amenazas de muerte.

Ante la evidente inactividad de la policía francesa, los militantes de ETA deben organizar su propia seguridad y la de sus familiares.

- 25 de mayo.

En la mañanada del domingo un comando se vió obligado a detener a un polizonte español en la plaza de la Libertad, en Bayona. Sin embargo, éste consiguió escapar para dirigirse al hospital de Bayona con una bala en la cadera.

- Noche del 26 al 27 de mayo.

Descargas de fusilería en la frontera contra un cuartel de la Guardia Civil en los altos de la villa navarra de Vera, no lejos del puerto de Ibardin.

- Lunes 26 de mayo.

Visita secreta de Poniatowski a Bayona y numerosos controles de policía en las carreteras de Euskadi Norte.

- Martes 27 de mayo.

Acumulación de guardias móviles en la frontera; en el Norte, aparecen los primeros letreros de HAS. Herriaren Alde Secours (En ayuda del pueblo).

- Viernes 30 de mayo.

Los gendarmes de Ascain detienen a J.A. Arrizabalaga de San Sebastian, 24 años, que habia llegado a pedir asilo político.

- Sábado 30 de mayo.

Primera manifestación "unitaria" de solidaridad en Bayona organizada por el P.C.F., el P.S., el P.S.U., la C.F.D.T., la C.G.T. y la Liga de los Derechos del Hombre. La H.A.S. está excluida de la organización. Sin embargo, apenas cincuenta militantes políticos y sindicales se reúnen en la Place du Réduit y tiene lugar una segunda manifestación espontánea que reúne a un millar de personas; esta manifestación comprende de la extrema izquierda y diferentes grupos vascos. Hay que señalar que esta segunda manifestación ha sido seguida por las tres cuartas partes de las juventudes comunistas contra la voluntad del P.C.F.

El mismo día varias organizaciones socialistas vascas, entre ellas H., comunican un manifiesto a la prensa.

- 2 de junio.

Se constituye en Bayona un comité de apoyo que comprende grupos del Norte y de los inorganizados.

- 5 de junio.

Atentado en la villa Milady de Biarritz contra dos refugiados vascos, Muguiro y Urruticoechea, Muere uno de los autores de la explosión. El otro, herido, es detenido. Se trata de mercenarios de la policía española.

- 6 de junio.

Explosión -atentado en la sede de CISE (Comité de Información y Solidaridad con España) en la calle Saint Jacques, que preside la viuda de Julian Grimau.

- 11 de junio.

Manifestaciones de solidaridad con el País Vasco en numerosas poblaciones de Francia: Marsella, Bayona, Toulouse y Paris (mas de 5.000 personas).

- 12 de junio.

A las 5,30 horas un artefacto explota en un colegio de Hasparren, donde -según pretende Madrid- se hubiera podido celebrar una reunión de ETA. A las 9,30 se descubre una carga de explosivos en la librería Nufarou situada en el centro de Biarritz. A las 16,10 nueva explosión en los locales del Anai Artea de San Juan de Luz asociación que se encarga de ayudar a los refugiados políticos en San Juan de Luz.

- 13 de junio.

Fallece en Pau, a consecuencia de las quemaduras, el joven Jacques Andreu de 27 años, que en manifestación de protesta contra el Gobierno español, en la "Jornada Nacional por la Independencia del Puetlo Vasco" se roció de gasolina ante el Consulado Español.

- 19 de junio.

Intento de secuestro o atentado contra la mujer del refugiado político Zabarte. Varios hombres saltan por el patio, pero ante los gritos de la mujer, y la resistencia de la puerta, optan por huir en la oscuridad.

- 20 de junio.

La aduana y la policía francesa de Hendaya detiene a Angel Arias de la Policía Armada de Bilbao, de paisano y con una pistola.

- 26 de junio.

Larga entrevista Giscard-Cortina (ministro de Asuntos Exteriores español) en Paris. Acuerdos secretos sobre el País Vasco?

- 28 de junio.

Estalla una bomba en Bayona en el restaurante de Joaquin Echave, hermano de un conocido militante vasco. Fué descubierta a tiempo y pudo ser evacuada la gente.

- 29 de junio.

Explosión en Paris en la sala "Le Bataclan" frecuentada por emigrantes.

②

COLABORACIONES Y SILENCIOS

1 ... con la Guardia Civil

El jueves, 1 de mayo, en Dancharia (comuna de Ainhoa) al atardecer, tres jóvenes evidentemente un tanto cargados de alcohol dirigen sus epítetos nada cariñosos hacia los guardias civiles que se encuentran a la otra parte del puente, más allá de la barrera internacional.

Al cabo de unos minutos los dos guardias civiles en uniforme no dudan en atravesar la frontera y entran en territorio extranjero para castigar a tres jóvenes ciudadanos franceses. Les golpean brutalmente con sus puños SIN QUE INTERVENGAN PARA NADA LOS CRS DE GUARDIA que han contemplado la escena.

Desfogada su cólera vuelven a pasar la frontera dejando a los jóvenes en delicado estado. Uno de ellos afectado de grave traumatismo craneal tuvo que ser llevado algunos días más tarde al hospital de Burdeos único que de la región es capaz de tratar estas lesiones.

2 ... con los "grises"

El domingo 11 de mayo, en el puesto fronterizo de Behovia, hacia las 7 una muchacha entra en Francia después de haber pasado los distintos controles. Justamente tras el de la policía francesa, se dispone a volver a su domicilio de Biarritz. En el mismo momento de arrancar, los policías franceses, le detienen para que se pare y le obligan a detenerse. Uno de ellos le dice: "Esos" te reclaman. Y ante la gran sorpresa de la muchacha ve llegar a un inspector español acompañado de dos policías con uniforme gris. En esos momentos se ENCUENTRA ESTACIONADA ANTE LAS OFICINAS DE LA ADUANA FRANCESA lo que no impide al inspector español confiscarle el pasaporte a la muchacha y ordenar a sus dos acompañantes que queden allí vigilando el coche.

En ese instante pasa un policía francés. La muchacha -ciudadana francesa, no lo olvidemos- le llama y pide su intervención. EL POLICIA FRANCÉS RESPONDE QUE PREFIERE NO INTERVENIR.

Los españoles obligan a la muchacha a volver en coche a sus locales. Allí se le hace descender siendo conducida a varias comisarías de policía - Irun, San Sebastián, Loyola, donde será retenida alrededor de 12 HORAS.

Será interrogada toda la noche en la comisaría de San Sebastián, sometida a la "película": proyecciones en ráfaga de fotos de militantes de ETA, mientras una cámara fija sus ojos y filma sus mínimas reacciones.

Vera además entre las manos de sus guardianes las fichas realizadas por la policía francesa.

Puesta en libertad al amanecer, está acosada deade entonces por cartas y amenazas: "Te hemos puesto en libertad, si te escapas tu hija pagará". Su hija tiene cuatro años.

De vuelta por fin a casa, Annie INCHAUSPE, tal es el nombre de la muchacha, ha entablado un proceso a la policía francesa.

3 ... en la Aduana fronteriza

El día 3 de mayo en el puesto fronterizo de Hendaya. Los aduaneros detienen un coche matriculado en España y que proviene de Bayona y piden a su ocupante que abra el portaequipajes. Este, español, enseña un carnet de policía y pide paso; los aduaneros, que ya sospechan de él, insisten. El automovilista entrega unas llaves, que no corresponden a la cerradura; al ver que van a descerrajar el portaequipajes, el policía embrega y arranca bruscamente. A toda velocidad, arranca la barrera y escapa hacia Irún.

Este hombre, sospechoso de contrabando, culpable de rebeldía y de franquear ilegalmente la frontera es un inspector de policía español llamado TEODORO DE LAS HERAS, natural de la provincia de Burgos. A pesar de las seguridades proporcionadas por sus superiores de que se le iban a imponer sanciones disciplinarias, lo cierto es que sigue ocupándose del fichero de estado civil en la Comisaria de Irún.

Los franceses no han protestado.

4 ... ante el Palacio de Justicia

Viernes 16 de mayo: 11 de la mañana. Operación de rutina en el tribunal de Bayona. En audiencia de flagrante delito comparecen dos jóvenes vascos detenidos en San Juan de Luz, uno de ellos portador de un revolver y el otro que acababa de pasar clandestinamente la frontera para pedir así lo político con falsa documentación. Cuestión de rutina porque este tipo de incidentes se multiplican desde la ley de excepción de Guipuzcoa y Vizcaya y las incursiones de los "Cristo-Rey" (incendios del Banco de Bilbao en Hendaya y Bayona, de la librería vasca Mugalde, del coche del abogado de los vascos, Abeberry, etc.)

Una vez mas y a pesar de los importantes argumentos de los abogados Muniort y Abeberry, el tribunal condena a Sagardia a seis meses de prisión, tres efectivos, y a Beñaran a dos meses, uno efectivo. Los jueces han subido el baremo. De todas formas hasta aquí nada especial.

El acto mas interesante se iba a jugar a la salida de la audiencia. Sentados en la terraza del café que se encuentra enfrente del Juzgado, dos parejas, visiblemente españolas, fotografian a todos los amigos (y erun numerosos) de los dos condenados. Alguno de ellos reclama a un inspector de policía que está charlando en la acera con el sustituto del Procurador, que intervenga para efectuar un control de identidad. Es muy grave para la seguridad de los militantes vascos, la presencia de policías españoles disfrazados trabajando impunemente en Bayona. El inspector vacila pero su superior le prohíbe actuar. -"¿Por qué vamos a intervenir nosotros? Esta gente no comete delitos."

"¿Pero es que hay que cometer un delito en el mismo momento para que ustedes puedan contrlar la identidad de una persona? ¿Por qué no actúan así con nosotros?, replica uno de los asistentes. Pero no hay respuesta.

"Bien -continua el mismo- si la policia se niega a protegernos, inter-
vendremos nosotros mismos. El señor Procurador es testigo de la posición
de los inspectores." Y lo que dijeron, lo hicieron... Se trataba de espa-
ñoles "haciendo el turista" que pálidos como la muerte, tuvieron que en-
tregar la película al grupo de vascos.

- - - - -

5 ... la escapada de Hendaya

El 21 de mayo, miércoles, al día siguiente de la explosión de la librería "Mugalde", dos jóvenes vascos sorprenden en la acera de enfrente, tal vez haciendo el inventario de los destrozos a un pequeño grupo sospechoso, de tres personas. Uno de los muchachos vascos reconoce a uno de los tipos. Se trata de un policia de la Brigada Político-Social de Vitoria que curiosamente lo había "interrogado" en una detención hacía un par de años. Precisamente el mismo que había torturado en una detención a "Motrico", Marquiegui, el militante asesinado en Guernica hace unas semanas.

Avisan inmediatamente a la policia francesa para que los detengan e interroguen, pero llegado al lugar y ante las protestas de los españoles que dicen ser turistas, ante el asombro de los muchachos vascos, los policas son trasladados a la frontera por la misma policia francesa, a pesar de todas sus protestas.

TALES HECHOS JUSTIFICAN PLENAMENTE LA DESCONFIANZA QUE LOS VASCOS, REFUGIADOS O NO, TIENEN RESPECTO A LA PRETENDIDA GARANTIA QUE SE LES DA A PROPOSITO DE INCURSIONES DE LA GUARDIA CIVIL.

EL HECHO CLARO ES QUE EXISTE UNA PASIVIDAD COMPLICE POR PARTE DE MUCHOS POLICIAS FRANCESES.

LEE

DIFUNDE

EXTIENDE EL BOLETIN

⑤ EL POLICIA QUE FUE A COMPRAR UN "CASSETTE"

Precisamente la víspera, 19 de junio, hubo un intento de atentado o secuestro en la casa de Zabarte, un refugiado vasco.

Al día siguiente, en la frontera de Hendaya, se presentaba tranquilamente un miembro de la policía armada de Bilbao, Angel Arias, que tratando como "colegas" a los aduaneros, se declaraba policía para pasar más fácilmente un radiocassette y para demostrarlo más evidentemente enseñaba su carnet profesional... y su pistola del 9 mm. escondida bajo el cinto. La policía francesa le detuvo en la misma frontera.

¿Inconsciente, fanfarrón, espía, agente..? Se preguntaba la prensa francesa al día siguiente. La española trataba de justificar la actuación de Arias como la de un irresponsable, quitando importancia al asunto. Pero en realidad ¿se trata solamente de eso, o más bien es el epílogo desafortunado de una misión secreta en la que los cassettes habrían tenido únicamente un papel de coartada?

Porque, desde luego, no deja de ser extraño y hasta absurdo que un policía de la Brigada de Bilbao haga un viaje a Francia en estos momentos para comprar un aparato, de paisano y con pistola.

El lunes 24 de junio comparecía el susodicho Arias en el Palacio de Justicia de Bayona. Un grupo de jóvenes vascos y fotógrafos esperaban a la entrada. Hubo decepción, sin embargo; la vista ha quedado aplazada hasta el día 3 de julio en que deberá comparecer ante el tribunal de gran instancia de la villa donde actualmente se encuentra en la cárcel.

Por lo que parece, no será juzgado de flagrante delito. Las presiones son muy fuertes. Y queda por saber qué jurisprudencia se le va a aplicar a la luz de la encuesta y de la instrucción. Hay que recordar que en materia de armas prohibidas las sanciones acostumbra a costar un mes de cárcel a un portugués y tres meses a un refugiado vasco.

Otra incógnita son las cuentas que Arias tendrá que presentar a la justicia militar de su país, si es que se decide a volver a España, pues su familia reside en Bilbao. Aunque, tal como son las cosas, al "irresponsable" policía es posible que no sea un castigo lo que le espere al volver entre los suyos!

⑥ ULTIMA HORA

Nuevos atentados con explosivos

Bayona, sábado 29 de Junio

En un restaurán de Bayona estalla una bomba. El dueño del establecimiento es hermano de un conocido militante de ETA, Juan José Echave. El artefacto había sido colocado en los lavabos del restaurán, y fue descubierto por un cliente. Alertada la policía fue evacuado el local momentos antes de la explosión, por lo que no hubo víctimas aunque los daños materiales son muy considerables.

Se sospecha fundadamente de dos individuos, uno de ellos rubio, de mediana estatura y que hablaba francés con acento del Midi. El otro hablaba poco y en tono muy bajo, por lo que se sospecha pueda ser español.

París, domingo 30 de junio

Se ha cometido un atentado contra la sala de baile "Le Bataclan", muy frecuentada por emigrantes españoles.

Alrededor de las tres de la madrugada se declaró un incendio en el despacho del director, lo que permitió a la policía descubrir que la caja fuerte había sido forzada y que se habían instalado cargas explosivas en la sala de baile. Los explosivos, unidos a un detonador o, fueron desconectados por especialistas.

El propietario de "Le Bataclan" es un vasco de San Sebastián, José Unzueta, de cuarenta y siete años.

El misterioso Edwards, en la cárcel

Desde el hospital donde se encontraba, ha sido trasladado a la cárcel de Bayona el pretendido "australiano" Edwards. Por cierto que su foto, tomada con teleobjetivo desde un tejado por el militante de ETA Kepa Akizu "Zigor", ha llegado a ser publicada en la prensa española, concretamente en "Informaciones" del jueves 26 de junio.

Este traslado de Edwards y la presión de los abogados de Bayona parecen indicar que estos últimos acontecimientos se van a tomar en serio. Si de verdad se pretende desenredar la madeja hay ya muchos cabos de los que tirar y que pueden servir para aclarar las cosas.

③ EL "ANTICUARIO" MARTINEZ

La Prensa española dijo

que había sucedido un confuso episodio en Bayona, donde un ciudadano español, el señor Martínez, anticuario catalán por más señas, había sufrido un intento de atentado en pleno centro de la capital de resultas del cual había tenido que ingresar en un hospital. Sin embargo algún diario, insinuó ya la posibilidad de que dicho anticuario pudiera ser en realidad un policía español

Efectivamente, lo era

el día 16 de Mayo el tal Martínez había pasado a Francia con una misión bien concreta: matar. Para ello iba acompañado de un curioso individuo con pasaporte italiano, que en realidad era un "quinqui" condenado a 12 años de prisión, que había sido liberado con la única condición de colaborar en una misión especial. Seleccionado y adiestrado en el manejo de la metralleta, tendría la recompensa de la libertad y una buena cantidad en metálico si conseguía liquidar a unos individuos muy determinados.

el sábado 24 de Mayo, el policía y el quinqui se encontraban apostados en un coche frente al bar "Mingo" donde estuvieron a punto de ametrallar a un grupo de refugiados vascos. Ante la aglomeración de gente se trasladaron al barrio Urdaxuri, donde esperaban la llegada de dos militantes de Eta. En el momento en que el señor Martínez ordenaba abrir fuego al quinqui, este se negó por haber otras personas cercanas. Tras una discusión se aplazó la operación para el día siguiente. Sin embargo, aquella misma noche, el quinqui se escabía del hotel y contactaba con militantes de Eta, a los que informó de toda la operación. Advertidos de ello, un comando intentó capturar al día siguiente a dicho Martínez en plena plaza de Bayona. En el forcejeo, se intercambiaron disparos, siendo alcanzado el anticuario en la cadera. Detenido por la policía francesa fué ingresado en un hospital de Bayona. Martínez no tenía más obsesión que ser trasladado a España y ante la intervención del Consul Español y acompañado por el mismo y por dos agentes franceses fué trasladado a la frontera esa misma noche a las 22,30.

El arsenal de Martínez

A pesar de los avisos y puestas del grupo de vascos, la policía esperó al día siguiente para requisar los dos coches que Martínez había dejado en el aparcamiento "Paulmy" de Bayona. Había todo un arsenal de armas. Especialmente una metralleta provista de silenciador y abundantes cartuchos. Extraña colección para el pretendido anticuario. En el otro coche alquilado había cuatro pistolas ametralladoras, un fusil ametrallador, dos paquetes de plástico y dos cajas de granadas.

Pero, quien era Martínez?

Si la policía francesa le hubiese querido, hoy tendríamos un espectacular dossier de la operación policial española cuyos coletazos terroristas siguen todavía sufriendose en Euskadi Norte. En realidad Martínez es el nombre de guerra de Sebastián PAILEGO, nacido en Barcelona en 1935 e inspector de la brigada político social de Bilbao. Nos lo han descrito como un hombre de aspecto elegante, deportista, uno ochentaicinco de estatura, dominando varias lenguas, con buenos contactos por Europa y dedicado al espionaje, con viajes frecuentes al departamento de Niza. En el pasado agosto tuvo problemas en Estocolmo con la policía Sueca en relación con el tráfico de armas. Según la versión del quinqui se trata de un individuo que no fumaba ni bebía. Solo mataba. Ex-boxeador, ex-legionario y, por un tiempo, de la guardia personal de Arias Navarro.

Las ayudas providenciales

Lo que queda bien claro en todo este asunto es la colaboración de la policía francesa y española.

1) Cuando la ambulancia llega al lugar del incidente, en el hospital de Bayona ya tenían un primer informe, quien lo hizo llegar tan rápidamente?

2) El cónsul de España permaneció cuatro horas con el individuo en cuestión: de qué hablaban?

3) Los enlaces telefónicos entre el consulado de España y el Ministerio del Interior fueron constantes.

4) El policía franquista fué conducido a la frontera por el mismo cónsul y dos agentes de la P.S.T.

5) El verdadero motivo del desplazamiento secreto de Poniatowski a Bayona no se precisará por ésta. Porque ante la indignación y protesta de los tribunales fué necesaria la intervención personal de Ponia para impedir la intervención judicial.

Siendo conscientes de ser testigo de una acción ilegal, me siento incómodo. Si ese individuo estuviese allí por nada?...

Si los militantes de ETA, refugiados en los Bajos Pirineos organizan su propia defensa es porque no tienen ninguna confianza en los policías franceses. Hay muchos datos que muestran que los policías de Franco se beneficiaban en este lado de los Pirineos de una favorable neutralidad, gozando incluso de una complicidad atenuada de sus colegas franceses...

Maite MANTORT, una abogado vasca, constata: "Todo sucede como si se dejase actuar a los dirigidos de Franco para que la población se atemorice y reclame la expulsión de los refugiados..."

Desde hace diez años alrededor de 1.500 vascos del Sur han obtenido el "status" de refugiado político. Viven en San Juan de Luz, en Bayona, Biarritz, Hasparren o Mauleon. La información oficial estima que 370 de ellos pertenecen a ETA y que el resto son simples opositores al franquismo.

A partir del 25 de abril, fecha de proclamación del Estado de Excepción en las provincias de Vizcaya y Guipuzcoa, el número de gente que pasa clandestinamente ha aumentado mucho, al menos, cada día...

San Juan de Luz, pueblo de unos 12.000 habitantes, bulle de refugiados. En sus calles una mezcla de turistas y de hombres jóvenes que son condenados a menudo al otro lado del Bidasoa (río fronterizo entre España y Francia) a 20, 30 años de prisión y alguna vez a la pena de muerte.

En los bares, en casa ETXABE, MINCO o SOPITE se les reconoce fumando cigarrillos, leyendo la Gaceta del Norte y el Diario Vasco. Casualmente me señalan a los cuatro autores -según Madrid- del atentado contra Carrero Blanco; los dos militantes responsables (siempre a juicio de Madrid) de la explosión de la calle del Correo, el hijo de Eva Forest... Todos parecen encontrarse a gusto.

Sus familias del otro lado están inquietas; reciben cartas anónimas como ésta: "Donde quiera que estéis, en vuestra casa, con vuestros hijos, con vuestros parientes, miembro de ETA, acabaremos con vosotros"... Firmado: GUERRILLEROS DE CRISTO REY...

Desde 1971, 15 vascos, oficialmente refugiados políticos en Francia, han sido detenidos en el lado español. Siete han sido matados y ocho cumplen largas condenas...

(Extracto de un artículo de Hervé Chevalier, en "Le Nouvel Observateur" del 23 de junio de 1975.)

NOTICIAS DEL PAIS VASCO

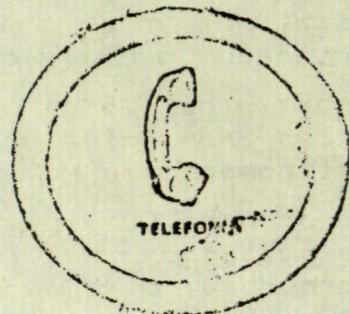
durante el estado de excepción

EL BOLETIN DE JUBAENA

EL BOLETIN INFORMATIVO - No. 12

2 Julio 1975

LOS TELEFONOS ACUSADORES



En el Boletín número 12, Especial Euskadi Norte, y en la página referente a "LOS TELEFONOS ACUSADORES" tenemos que precisar importantes rectificaciones.

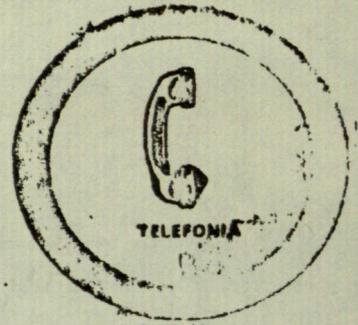
1.- Las referencias telefónicas son exactas pero hemos cometido UN ERROR AL COPIAR LOS NUMEROS, en lo que se refiere al tercer, cuarto y quinto teléfonos. Por ello, aclaramos seguidamente los datos exactos:

- 1º.- 457.61.01.- No pertenece a la Guardia Civil, sino a CASAPAZ S.A. de Generalísimo Franco, 64. Precisamente ésta es la dirección que Edwards dio a la policía francesa como domicilio de su directo jefe en Madrid, capitán Acedo.
- 2º.- 234.58.00.- Centralita de AGROMAN, muy cercano al 234.02.00, de la Dirección General de la Guardia Civil.
- 3º.- 262.70.28 Pertencen al cóctel-bar PIGMALION y a su dueño,
- 4º.- 262.64.12. y J. Morón, en la calle Pinar, 8.
- 5º.- 215.65.48.- Sigue sin localizar y no hay respuesta a las llamadas
- 6º.- 222.90.75.- Corresponde al Palacio de la Zarzuela, seguramente línea especial de Comisaría.

2.- Estas RECTIFICACIONES las hacemos, fieles a la verdad de la información, aun a riesgo de que su conocimiento no alcance a todos los que recibieron los primeros datos ya que, por otra parte, pensamos que estos teléfonos, de los que ha quedado constancia en las Conserjerías de los Hoteles Palais y President de Biarritz, pueden ser un eslabón importantísimo en el descubrimiento de las conexiones de la policía paralela.

3.- Pedimos excusas por haber tenido que llevar a cabo estas rectificaciones, pero por la urgencia con la que queremos seguir la noticia que se produce y las evidentes dificultades de conexión, dada la clandestinidad en que nos movemos, es un riesgo que tenemos que aceptar. Pedimos disculpas y pedimos, además, la colaboración personal respecto al descubrimiento de la identidad plena de estos teléfonos, sobre todo del 215.65.48. que aún no se ha logrado localizar, y la posible relación entre el Capitán Acedo y esa sociedad de extraño nombre, CASAPAZ S.A.

LOS TELEFONOS ACUSADORES



254 - MINISTERIO

MINISTERIO DE LA GOBERNACION

Comandante Jefe Primer Sector Solomayor 3	233 2883
Jefatura Material	
Calle 10	250 2833
Jefe	250 2871
Oficinas	250 2784
Almacén	250 9329
Parque Automovilístico	
Gral. Mola 246	259 0850
	259 1260
Parque Móvil	
Dir. c. Gral.	259 3800
	457 0012
Jefe Parque Despacho	259 1515
Garaje Vallehermoso 29	224 2943
Primer Sector Traf. Gral.	
Mola 248	487 7700
Primer Sector	
Comandante Jefe Despacho G. al Buono 124	234 9105
Primer Jefe 101	
Comandante Despacho	222 0100
Concepción	
POLICIA SUPERIOR DE POLICIA - Puerta del Sol, 7	
Ayuda Urgentes a Policia	091
Jefe Superior y Secretaria Particular	221 9186
Secretario General Leganitos 19	248 8787
Inspección	
Inspección Leganitos 19	248 7884
F. Subjuciantes Leganitos 19	248 7884
Habilitación Leganitos 19	247 7914
Inspección Central de Guardia Pta. del Sol	221 0723
Orden Público Jefe	222 3305
Orden Público Servicio de Guardia	
F. Público Pl. Pontejos 1	232 8908
	231 8112
Bridas Regionales	
Brida Rg. Identif. Civil	224 9213
	223 9840
Oficinas	
Información	221 1788
Brigada Regional Investigación Criminal - Corrao, 2	
Jefe	221 8185
Servicio de Guardia	221 8378
Grupo 2º	222 6218
Grupos	222 6214
Brigada Regional Investig. Social - Puerta Sol	
Jefe	222 2307
	221 4718
	221 8527
Segundo Jefe y Secretaria	221 0721
Servicio de Guardia	221 0722
Huesos Bl. 3 Puerta	218 1169
DIRECCION GENERAL DE LA GUARDIA CIVIL	
Dir. c. Gral. Todos los Serv. Centralita G. El Buono	
122	234 0200
	234 3200
Comand. Dir. c. Centro Instrucción Chile 12	259 6384
General Subdirector Guzmán el Buono 122	233 0869
General Inspector de Enseñanza	234 6181
Ayudante Director General	234 7860
Sec. Enlace Ministro Gobernación	
Jefe	419 2094
Escribientes	419 2702
	419 2549
Sec. Enlace Ministerio Hacienda	
Jefe Alcalá 11	221 3814
Sec. Pto. Huérfanos	
Tte. Coronel M. Gral. Mola 248	259 7264
Gral. Jefe 1ª Zona Desp.	
B. Salado 32	230 5485
Domicilio Particular	225 0465
Comandación Central Paga Ministerio Hacienda	
Jefe	221 3282
Estación Central Radio	
Gral. Mola 246	259 1630
Coronel Jefe Acad. Espec. G. el Buono 122	253 4973
Tte. Coronel Primer Jefe 111	
Comandancia Vallehermoso 29	224 1209
Asociación Huérfanos	
Gral. Mola 248	
Domicilio Director Colegio Taller Escuela Artes	
Gráficas	487 1200
Coronel Jefe Sección	259 2132
Colegio Infante M. Teresa	
Centralita	259 8604
	259 2463
Escuela Capitán Corrao	
Tt. c.	250 2802
Tt. Coronel Delegado	250 2594

El comando Palagatti - Edwards - Sanchez, se alejó varios días en los hoteles "President" y "Palais" de SAN JUAN DE LUZ. Allí ha quedado constancia de estas conferencias que pusieron a Madrid

Desde el Hotel "President"

con el 457. 61. 01

234.58. 60

222. 33. 65

222. 96. 05

Desde el Hotel "Palais"

con el 215. 65. 48

222. 27. 91

El 457. 61. 01 pertenece a la GUARDIA CIVIL en la calle General Mola 242-246

El 234. 58. 00 pertenece a una centralita de la Constructora AGROMAN, pero ATENCION, porque el 234. 02. 00 es el teléfono de la DIRECCION GENERAL DE LA GUARDIA CIVIL, todos los servicios. Existe alguna conexión entre ambos teléfonos ?

El 22. 23. 33 pertenece al restaurant bar "PIGNALION" de la calle Pinar 8

El 222 96. 05 pertenece al señor MORON j dueño del "Pignalion" y con domicilio al parecer en el mismo restaurant.

Quien es este señor MORON..y que relaciones tiene con la policia ?

El 215. 65. 48 Hasta el momento no se ha localizado a quien pertenece.

El 222. 27. 91 corresponde a una línea del PALACIO DE LA ZARZUELA. Parece que puede corresponder a la comisaria de dicho edificio. Sobre todo si sabemos que el teléfono de la COMISARIA GENERAL DE INVESTIGACION SOCIAL es el 222. 27. 91

y el de la BRIGADA ESPECIAL DE INVESTIGACION SOCIAL tambien de la Puerta del Sol es el 222 98 96

Demasiadas coincidencias !!!!

EL COMANDO CRIMINAL DE SAN JUAN DE LUZ ESTABA EN CONEXION CON LA GUARDIA CIVIL Y CON LA POLICIA ESPAÑOLA

DOCUMENTOS - COMUNICADOS - INFORMES

1 - CARTA AL PREFECTO DE BAYONA DE LOS ABOGADOS ABEBERRY Y MANIORT.

(Aparecida en los periódicos "Sud-Ouest" y "Eclair Pyrenes")

"Al día siguiente del segundo atentado con explosión a la librería Mugalde en Hendaya, el 22 de mayo, unos refugiados reconocieron frente a la tienda a policías españoles, llegados sin duda para asegurarse de que el trabajo había sido hecho eficientemente, y al solicitar la intervención de la policía francesa, ésta se contentó con acompañar muy educadamente hasta la frontera a estos individuos, especialistas de la represión vasca, que estaban armados y llevaban datos que podrían servir para los futuros atentados con explosivos. ¿Donde están los interrogatorios de la policía?"

Esto ya es grave, la serie de atentados originados por una acción concertada de los comandos dirigidos y manipulados por servicios de la policía española oficial y paralela.

Pero, como por casualidad, el único que ha sido detenido y perseguido es un refugiado político. La única medida administrativa resultante es la designación de residencia de un refugiado político que, recién franqueada la frontera, llevaba un carnet de identidad falso. ¡Curiosa justicia distributiva!

El asunto "Martinez".

Falso anticuario y verdadero policía a quien se habría intentado secuestrar en Bayona el 25 de mayo, este asunto se solucionó en breves palabras.

El Prefecto de Bayona reconoce que, al cabo de algunas horas, este individuo fue enviado de nuevo a España, ya que no había nada contra él y tampoco estaba bajo vigilancia. Sin embargo, la prensa no ha utilizado en este caso más que las informaciones proporcionadas por la Oficina del Procurador de la República de Bayona.

La vigilancia era normal y necesaria, salvo que se pensara que no había nada que preguntar a un extranjero que viajaba mucho, que estaba en el hotel en Biarritz desde el día 16 de mayo (es decir, bastante antes de los primeros atentados) y que parecía hallarse en el punto central de un arreglo de cuentas y de persecución armada. Esto por lo visto no atrajo para nada la atención de la policía. ¡Que lamentable falta de curiosidad! Ni siquiera un interrogatorio de rutina para verificar su identidad, para saber cómo se desplazaba, si había otras personas con él, o cuales pudieran ser sus contactos. Ni siquiera el tiempo de llevar a cabo las verificaciones habituales. Lo cierto es que su coche estaba abarrotado de armas y fue descubierto inmediatamente.

Está fuera de toda duda que el falso Martinez fue conducido a la frontera española de acuerdo con el Consulado de España y así sustraído deliberadamente a la acción de la justicia francesa que debía perseguirle por uso de falsa identidad, posesión y porte de armas y explosivos, tentativa de asesinato con premeditación, ya que se ha comprobado que el falso Martinez era un agente importante de la policía española y estaba al frente de un comando que integraba un asesino, criminal reincidente, encargado de asesinar aquí a algunos refugiados vascos.

Tres atentados el día 12 de junio en Biarritz, St. Jean de Luz y Hasparren.

Después de los atentados apareció un coche el día 12 de junio, a la salida de San Juan de Luz, matriculado en Bilbao y conteniendo varios panes de plástico, mecanismos de relojería, bombas dispuestas para ser utilizadas y documentos. Pasados varios días no hay noticias sobre las personas que pudieron utilizar el vehículo, sobre la posibilidad de que estuvieran a cargo de otros elementos, sobre los documentos de identidad aparentemente ver-

...os que se encontraron, sobre el origen de los explosivos, franceses y españolas o españoles e industriales!

Todo esto merece otras explicaciones. Más que hacer equilibrios para tratar de poner a ambas partes en el mismo nivel, como si pudiera confundirse a los asesinos y les víctimas, los refugiados políticos y los esbirros pagados, la libertad democrática y la opresión fascista, el Prefecto de Bayona debe actuar para que los cobardes verdaderos agresores sean desenmascarados y perseguidos.

- - - - -

2 - HERRIAREN ALDE (SECOURS BASQUE) (H.A.S.) y el día 8 de mayo.

La Junta Central de H.A.S. reunida en Bayona el miércoles 14 de mayo:

- expresa públicamente su sorpresa por la supresión del 8 de mayo.
- recuerda que el 8 de mayo no debe presentarse como la celebración de la victoria francesa contra Alemania, sino como la victoria de los pueblos contra el fascismo y el nazismo. Además, desde 1936, y treinta años después de la liberación de París por el primer carro "Guernika", las democracias de Europa occidental han permitido que reine en Madrid el gran amigo de Hitler y Mussolini: Franco.
- llama la atención de todas las organizaciones vascas, francesas, españolas y europeas sobre el repentino endurecimiento del régimen franquista especialmente en Euskadi Sur. La policía paralela comete numerosas exacciones y brutalidades. Las escenas de torturas se multiplican en las comisarias. Por todas partes se organizan redadas: como en Chile, las personas detenidas son amontonadas en las plazas de toros e incluso en las escuelas por falta de lugar en las prisiones.

Por ello, consciente de esta situación H.A.S. llama a todas las organizaciones democráticas a la vigilancia y a la solidaridad internacional.

- - - - -

3 - "COMPADRE O" (del semanario "Embata").

El Ministro Poniatowski, tan puntilloso en cuanto a la integridad del territorio, debiera fijarse más en detalles. Impunemente los agentes del fascismo español operan hoy en Euskadi Norte. En los últimos días han batido todos los records y la prensa sólo se fija en la parte visible del iceberg.

Preguntamos: ¿Por qué no se ha sancionado a los policías de Dantcharia testigos pasivos de que tres jóvenes, hace quince días, fueran apaleados en territorio francés por la Guardia Civil? ¿Se ha abierto una encuesta sobre la presencia de una patrulla armada de la Guardia Civil en Urrugne? ¿Y qué se puede decir sobre los tres policías españoles vestidos de civil sorprendidos el miércoles 21 de mayo ante la librería vasca Mugalde en Bayona por refugiados vascos, que fueron entregados por ellos a la policía francesa que todo lo que hizo fue conducirlos sin problemas a la frontera? ¿Por qué no se quiso controlar la identidad de los dos "turistas" españoles que fotografiaban a los militantes vascos ante el tribunal de Bayona?... etc. etc. ¿Donde están las representaciones diplomáticas ante estos múltiples incidentes? ¿Quién pondrá fin a estas relaciones que permiten al orden fascista, treinta años después de la caída de Hitler y Mussolini, manifestarse así en el Euskadi Norte?

que se podría creer no tenía consecuencias, llega a ser criminal. El 20 de mayo la librería vasca Mugalde saltaba por segunda vez, con graves daños materiales en sus alrededores. ¿Se podrá descartar el accidente humano?

Al día siguiente, miércoles 21 de mayo, se descubrió por la mañana un paquete conteniendo una bomba de dos kilos de plástico a dos pasos del estudio de las Ballets Vascos Oldarra de Biarritz

No hay equivocación: ¡Dos kilos de plástico! Capaz de hacer saltar todo el inmueble de tres pisos.

Si pensamos que el miércoles, día de vacación escolar, más de cien niños del grupo de danza vasco Pinpirinak acuden al local de los Ballets Oldarra, estremece la idea del drama que habría podido producirse, porque ese paquete, que se descubrió por la noche, estaba a dos o tres metros de la escalinata en la que esperan y juegan todos estos niños. Y por la tarde, son los adultos de los Ballets Vascos los que estuvieron ensayando y los que, después de haberse pasado este extraño paquete de mano en mano, descubrieron por fin de qué se trataba antes de avisar a la policía que tuvo que trabajar duro para desarmar el detonador que, por milagro, no había funcionado.

Y que no se nos venga a justificar este gesto criminal en nombre de cualquier reciprocidad. Que nosotros sepamos, nuestros guardias jamás han herido inocentes sino agentes o dirigentes del orden fascista español que, por la fuerza de las armas, conquistó Euskadi Sur en 1937.

La violencia en Euskadi Norte no está producida por los vascos. Por el momento, ellos son solamente las víctimas.

- - - - -

LA POLICIA "CONTRABANDISTA" (de "Le Nouvel Observateur")

"Para los estirros franquistas enviados para la persecución de vascos, ya no hay Pirineos".

La bombilla, cubierta de polvo, se balancea en el extremo del cordón colgado del techo de un sótano siniestro. Dos militantes vascos con el revólver en la mano guardan la puerta de esta "Prisión del Pueblo", preparada rápidamente en algún lugar de la provincia de los Pirineos Atlánticos.

En medio de la celda, sentado en una silla, responde a las preguntas de un militante; sin violencia, si bien el interrogatorio es impáccable:

- Para quien trabajas?... Tu documentación es falsa... A quien conoces en Bilbao? ¿Donde se ha escapado tu compañero el Sudamericano?

El sospechoso, un español de 25 años, con el ojo marcado de un golpe, esquivo, sonríe y contesta: "Hago camping en la región pacíficamente. No entiendo nada de vuestras intrigas. Dejame marchar..."

¿Culpable o inocente?, De todas formas no está claro.

En su coche y bajo su tienda de campaña de URRUGNE (pueblo a dos kilómetros de San Juan de Luz), los refugiados políticos han encontrado tres magnetófonos, dos "Talkies Walkies", dos Nikon, unos prismáticos, un fasil de cruz y un revólver (La "Pipa"), escondidos bajo las piedras. ¡Extraño campista! Le creen sospechoso de pertenecer a uno de esos grupos de la policía paralela, mercenarios o guerrilleros de Cristo Rey que desde hace un mes se pasean por el País Vasco (Euskadi Norte) Estado francés) a sueldo y bajo consignas.

"Si es culpable se le entregará a la policía francesa. Si es inocente lo dejaremos en libertad y nos excusaremos"... me dice el que lleva el interrogatorio... "pero antes es necesario comprobar ciertas cosas. No podemos arriesgar el riesgo de liberarlo de esta modo. En ello va nuestra vida y seguridad". "Si nosotros no capturamos a los sospechosos enviados por Francia

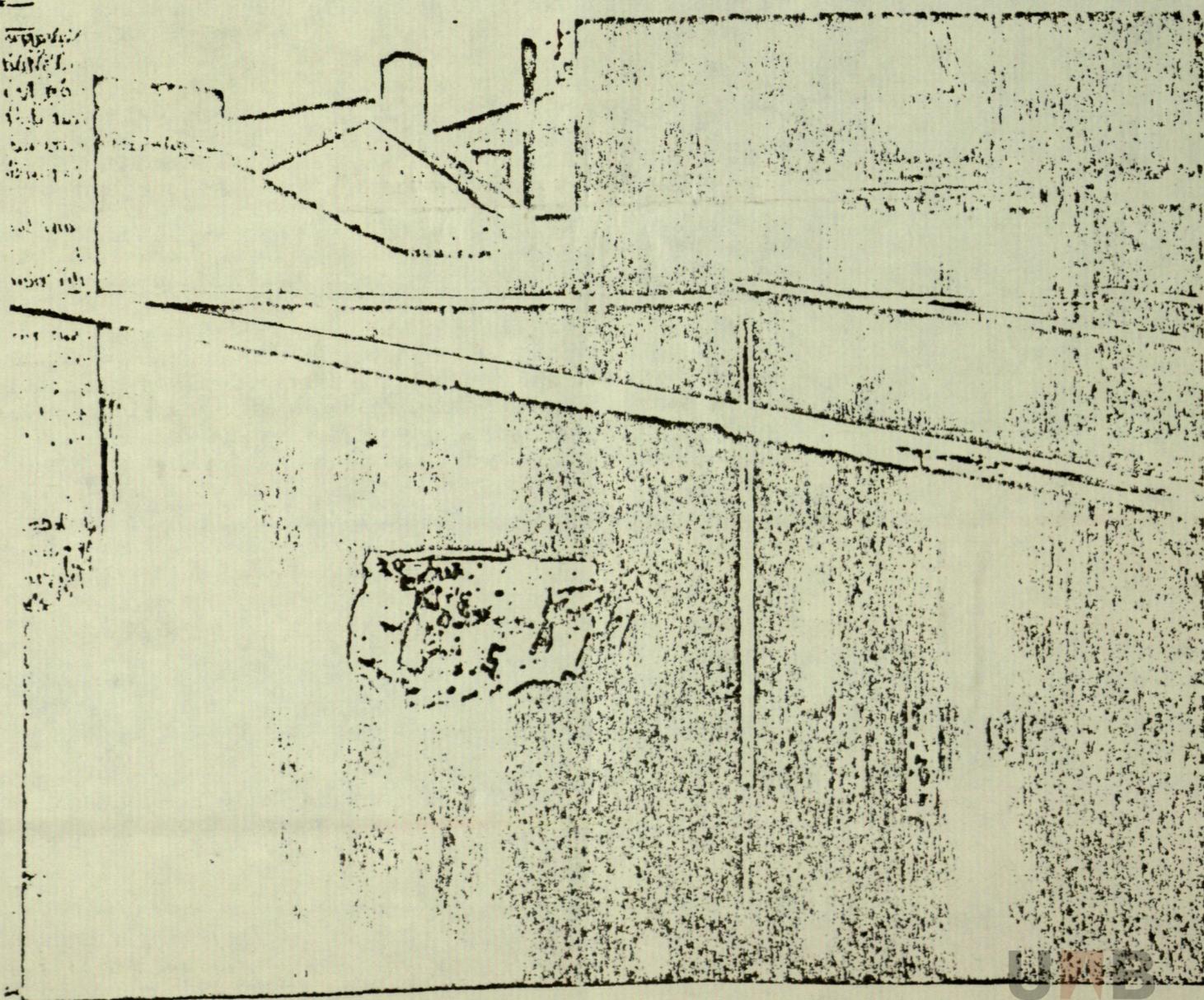
④ EL ATENTADO DE BIARRITZ

21 de Junio - 23,45 horas

Una formidable explosión sacude el barrio de la Milady en Biarritz. Alguien en la playa en Bayona (a 7 kilometros) llama URSULETTE, refugiado político vasco, que vive con su mujer y dos niños de tierna edad (La mayor, de dos años ha quedado bajo los efectos de una grave sordera) en el 64 avenida de la Milady, se levanta acortado entre los muebles caidos.

El atentado estaba dirigido contra él y un amigo Nikol MUGUIRO, tambien refugiado vasco que comparte el apartamento. Juan parece percibir una sombra que se escapa. En el patio de al lado, en el fondo del cual se encuentra un garaje, el espectáculo es tremendo. El coche de Muguiro, aparcado allí nunca ha sido proyectado al ángulo formado por la casa y el garaje. El coche no es ya más que unos trozos de hierro calcinados cuyos restos se extienden por el suelo a varios metros de distancia. Un cuerpo humano al que le falta la cabeza, un brazo y la otra mano yace cerca del auto en un charco de sangre. La violencia de la explosión parece haberse propagado hacia el exterior y hay restos humanos y de ropa por los arbustos cercanos.

La policia de Biarritz se presenta casi inmediatamente en los lugares del suceso. El comisario adjunto Mandiburu, al sustituto Albareda llegaron poco despues. Entre tanto se descubre cerca del muerto un revolver español de 9mm. Poco despues de detiene



El coche de Muguiro quedó convertido en un montón calcinado de chatarra

a un hombre que camina zizagueante, ensangrentado, casi desnudo, saliendo del terreno junto a la casa. Terriblemente conmocionado, apenas puede balbucear unas palabras. Se trata del segundo hombre. Había un tercero ?

Reconstituyamos la escena. Los del atentado han esperado a que pase el coche patrulla de la policia de Biarritz. Han visto a Urruticoechea que salía a dejar el bañe de la basura y que volvía a entrar en casa. Los niños estan ya acostados (esa noche duermen al fondo de la casa y nó en su habitación que coincide con el costado de la explosión)

Los dos terroristas tratan de colocar una carga de plástico, cuya potencia no ha sido aún evaluada, bajo la puerta del coche, con un sistema que permitirá la explosión en el momento de abrir el coche. Un sistema demasiado complicado para ellos: precisamente en el momento en que ellos colocan los contactores, salta todo por los aires.

El portador de la carga fué despedazado. Las mutilaciones impidieron toda identificación. Imposibilidad de reconstituir las prótesis dentarias o de tomar las huellas digitales; la cabeza y las manos arrancadas..

Los personajes

El muerto continuará pues llamándose Claudio PELLAGATTI, un italiano-arabe de 24 años, tal como consta en su pasaporte y ficha del Hotel "President" de Biarritz a donde llegó el 1 de Junio.

Su "acompañante" quedó gravemente herido. Quemaduras de segundo y tercer grado a nivel de vientre , pecho y cabellos. El estado de sus manos tampoco se presta a una buena identificación: dedos quemados y posible amputación de una falange. El herido sin embargo puede hablar. Ha permanecido consciente y se defiende bien en inglés por lo que mantiene su identidad australiana señalada en su pasaporte y que declara que David Williams EDWARDS ha nacido en Cobournd (Australia) en 1951. Llegó al Hotel "President" dos dias despues que PELLAGATTI.

Hay un tercer hombre, Miguel SANCHEZ PAJARES, que parece haber estado conectado con ellos y que se alojaba en el Hotel Palais" de Biarritz.

Las consecuencias

La captura del pretendido EDWARDS puede ser una auténtica mina de revelaciones. En todo caso ya ha declarado que estaba en contacto directo en Madrid con el capitán Acedo (Av. del Generalísimo 64), de los Servicios Secretos cuyo número de teléfono ya ha entregado a la policia

Interrogado por la policia judicial de Buerdeos, custodiado militarmente por gendarmes armados de metralletas, el pseudo-australiano fué trasladado del servicio de reanimación a la habitación celular del Hospital de Bayona. Última hora se sabe que ha sido trasladado ya a la carcel de dicha villa.

EL COMANDO PELLAGATTI - EDWARDS - SANCHEZ
FRACASÓ EN SU ATENTADO CRIMINAL
PERO SOBRE TODO HA DEJADO EN EVIDENCIA
LA DIRECCION CENTRAL DESDE MADRID
DE TODA ESTA OPERACION TERRORISTA

LA POLICIA NO SE CONFORMA CON IMPONER LA LEY DEL TERROR Y DE LA REPRESION EN EL ESTADO ESPAÑOL/ ALIADA A BANDAS FASCISTAS (OAS) O SIMPLES GANSTERS ESTAN INTENTANDO EXTENDER SU SAÑA EN EL ESTADO FRANCES.